

17. Хамт яваа 16 хүртэлх насны хүүхэд /Children under 16 years travelling with you /Trẻ em dưới 16 tuổi cùng đi

Паспорт тус бүрт виз мэдүүлэх өргөдөл бөглөх шаардлагатай.
(Applications must be submitted separately for each passport / Yêu cầu khai riêng cho từng hộ chiếu)

| No | Иргэний харъяалал Current nationality(ies) Quốc tịch | Овог Surname Họ | Нэр Given name Tên | Төрсөн он,сар, өдөр Date of birth Ngày sinh | Тантай ямар хамааралтай болон /Relationship to Applicant/ /Mối quan hệ/ |
|----|--|-----------------------|--------------------------|--|--|
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |

18. ТА ДАРААХ АСУУЛТАНД ХАРИУЛНА УУ.

PLEASE READ AND GIVE ANSWERS TO THE FOLLOWING QUESTIONS (Xin trả lời các câu hỏi sau).

A. Танд урьд нь Монгол Улсын дипломат төлөөлөгчийн газраас виз олгохоос татгалзаж байсан эсэх?

Have you ever been refused a visa at a Mongolian diplomatic mission?
Bạn đã bao giờ bị cơ quan ngoại giao Mông Cổ từ chối cấp thị thực chưa

Yes/Có No/Không

B. Өөр нэрээр Монгол Улсын виз мэдүүлж байсан эсэх?

Have you ever applied for Mongolian visa with a different name?
Bạn đã bao giờ xin cấp thị thực Mông Cổ bằng tên khác chưa ?

Yes/Có No/Không

19. Энэхүү өргөдлийг виз мэдүүлэгчийн өмнөөс өөр хүн бөглөж байгаа бол тухайн иргэн энэ хэсгийг бөглөнө үү.

(Please complete this section if you are filling this form on behalf of visa applicant /Nếu là người khai hộ, Xin vui lòng khai vào mẫu sau)

1. **Энэхүү өргөдлийг бөглөсөн хүний овог, нэр**
/Name of person completed the form /Họ tên người khai hộ/

2. **Өргөдөл гаргагчтай ямар хамааралтай**
/Relationship to the applicant /Mối quan hệ với người khai hộ/

3. **Таны хаяг, утасны дугаар**
/Address and phone number /Địa chỉ và số điện thoại/

4. **Гарын үсэг**.....
/Signature /Chữ ký/

I agree to my person data on this application form being communicated to the appropriate authorities of Mongolia if necessary for the issue of visa /Tôi đồng ý với dữ liệu cá nhân của tôi trên tờ khai này được thông báo cho các cơ quan có thẩm quyền của Mông Cổ liên quan nếu cần thiết cho việc cấp thị thực

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of Mongolia /Tôi khẳng định rằng lời khai của tôi cụ thể trên đây là chính xác và đầy đủ. Tôi nhận thức rằng nếu thông tin sai lệch sẽ bị từ chối cấp hoặc huỷ bỏ thị thực đã cấp và tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật của Mông Cổ về những thông tin sai lệch đó,

I undertake to leave the territory of Mongolia upon the expiring date of the visa, if granted /Tôi cam kết, nếu được cấp, sẽ rời khỏi lãnh thổ của Mông Cổ khi thị thực hết hạn.

I realize that possession of a visa is only on or the prerequisite for entry into the territory of Mongolia /Tôi nhận thức rằng được cấp thị thực là điều kiện tiên quyết để nhập cảnh vào lãnh thổ Mông Cổ

I would get registered within 7 days after my arrival in Mongolia at the Immigration Agency and get deregistered before the departure at same office, if my stay length over thirty days /Tôi sẽ nhận được thị thực trong vòng 7 ngày kể từ ngày nộp tờ khai và thị thực sẽ có hiệu lực trên 30 ngày kể từ khi nhập cảnh vào Mông Cổ.

- Миний бие дээр мэдүүлсэн мэдээллийг үнэн зөв болохыг баталж байна. Буруу, ташаа мэдээлэл өгсөн нь Монгол Улсад нэвтрүүлэхээс татгалзах болон виз олгохгүй байх шалтгаан болно гэдгийг ойлгож байна.

- I hereby declare that the statement given above is true and correct. I understand that any false or misleading statement may result in the permanent refusal of a visa or denial of entry into Mongolia.

- Tôi xin cam đoan lời khai trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi xin chấp nhận nếu khai sai sự thật sẽ bị từ chối việc cấp thị thực nhập cảnh Mông cổ.

Гарын үсэг

/Applicant's signature /Chữ ký người khai/

Он, сар, өдөр

Date (year-month-day /năm-tháng-ngày)